



VULKANPRO

MACHINE A FUMÉE VERTICALE 1500W

1500W VERTICAL FOG MACHINE

VERTIKALE NEBELMASCHINE MIT 1500W LEISTUNG

MÁQUINA DE NIEBLA VERTICAL DE 1500W



alгам
Lighting

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	04
INSTALLATION	
UTILISATION	
MAINTENANCE/ENTRETIEN	
PRÉSENTATION DE LA VULKAN PRO	06
ACCROCHE	06
INSTALLATION & MISE EN SERVICE	07
MENU	07
PROTOCOLE DMX	08
DMX SANS FIL	08
CRÉATION D'UN GROUPE ET APPAIRAGE DU VULKAN PRO	
AJOUT D'UN APPAREIL SUR UN GROUPE DÉJÀ EXISTANT	
MISE EN SERVICE D'UN GROUPE SUPPLÉMENTAIRE	
NOTES	
TÉLÉCOMMANDE HF	09
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	09



Merci d'avoir choisi l'un de nos appareils Algam Lighting. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et suivre les instructions pour éviter tout risque d'endommagement de l'appareil dû à une mauvaise manipulation. Conservez ce guide de l'utilisateur pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les symboles illustrés ci-dessus sont des symboles acceptés internationalement pour avertir des dangers potentiels relatifs à l'utilisation d'appareils électriques. Si l'un de ces symboles est présent sur votre appareil, veuillez prendre connaissance des consignes ci-dessous :



ATTENTION !

Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.



DANGER !

Tension dangereuse, risque de chocs électriques. Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



ATTENTION !

Risque de brûlure. La buse de sortie de la fumée ainsi que le châssis de l'appareil peuvent devenir chaud lors de l'utilisation. Ne pas toucher pendant l'utilisation et moins de 10 minutes après l'utilisation. Conserver une distance minimum de 50cm entre la buse de sortie de fumée et toute personne, objet ou surface.



ATTENTION !

Risque d'incendie. Garder éloigner tous les matériaux combustibles et inflammables de l'appareil en fonctionnement.



DANGER !

Risque pour la sécurité. Cet appareil présente des risques importants de blessures. Suivre les consignes de sécurité.

PILES

Ce produit contient des piles alcalines. **TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

UTILISATION

- Toujours choisir la taille et le type corrects de piles les mieux adaptés à l'utilisation prévue. Respecter les indications présentes sur l'appareil.
- Toujours insérer les piles correctement, en prêtant attention aux polarités (+ et -) marquées sur la pile et le matériel.
- Remplacer toutes les piles d'un ensemble en même temps.
- Ne pas court-circuiter, charger et/ou forcer la décharge des piles.
- Stocker les piles dans des lieux bien aérés, au sec et à température modérée.

INSTALLATION

- Déballer et vérifier soigneusement qu'il n'y a pas de dégâts de transport avant d'utiliser l'appareil. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service.
- Cet appareil doit être installé avec des crochets solides et de dimension adéquate au poids supporté. L'appareil doit être vissé aux crochets et serré convenablement afin d'éviter toute chute due aux vibrations. Vérifier également que la structure (ou point d'accroche) peut supporter au moins 10X le poids de l'appareil accroché. L'appareil doit être installé par une personne qualifiée et doit être placé hors de portée du public. Il est nécessaire d'utiliser un système d'accroche secondaire (élingue de sécurité) homologué pour le poids de l'appareil.
- Ne pas diriger la buse de sortie sur des flammes ou un matériau inflammable.

- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Utilisez-le uniquement dans un endroit sec. Exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité risquerait de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne placez pas l'appareil, les enceintes ou tout autre objet sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas pincé.
- Pour une protection adaptée contre les électrisations, l'appareil doit être raccordé à la terre (masse). Le circuit électrique d'alimentation doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur, et d'un dispositif de protection différentiel.
- Avis concernant la déconnexion de l'alimentation : Pour débrancher le périphérique de la source d'alimentation, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. Pour cette raison, l'appareil doit être placé dans une position permettant un accès constant et sans obstruction à la prise de courant. Ainsi, en cas d'urgence, vous pouvez débrancher immédiatement la fiche d'alimentation.
- L'unité ne doit être installée que dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous qu'aucune fente de ventilation n'est obstruée. Afin de garantir une ventilation adéquate, laissez un espace d'air libre d'au moins 20 cm autour des côtés et du dessus de l'appareil.
- Que l'appareil soit posé sur une surface ou suspendu, ne pas installer la machine à fumée avec un angle d'inclinaison supérieur à 15 degrés.
- Pour réduire le risque d'étranglement, le câblage souple raccordé à ce luminaire doit être fixé efficacement au mur si le câblage se situe dans le volume d'accessibilité au toucher.

UTILISATION

- Cet appareil est destiné à créer du brouillard (ou fumée) artificiel. Il a été conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine de l'événementiel, ne convient pas pour un usage domestique.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, physiologiques ou intellectuelles limitées ou par un manque d'expérience et / ou de connaissances, à moins d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette personne en ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil. Ne laissez jamais cet appareil en marche sans surveillance.
- En cas de problèmes de fonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Ne pas essayer de le réparer soi-même. Contactez votre revendeur ou faites appel à un réparateur spécialisé et agréé. Il n'y a aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- **NE JAMAIS** utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :
 - > Dans des endroits soumis à des vibrations ou des bosses,
 - > Dans des endroits où la température ambiante (ta) est supérieure à 45 °C ou inférieure à 2 °C.
 - > Dans les endroits exposés à une sécheresse excessive ou à une humidité excessive (conditions idéales : entre 35% et 80%).
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes, de matières inflammables, explosives ou de surfaces chaudes. Sinon, vous courez le risque de provoquer un incendie. L'extérieur de l'appareil peut devenir très chaud. Il est important d'éviter tout contact avec l'appareil en fonctionnement et au moins 10 minutes après son utilisation.
- Il est important d'utiliser le câble d'alimentation secteur fourni (câble avec terre).
- Avant de mettre en marche, assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux exigences de l'alimentation de l'appareil, comme indiqué dans ce manuel.
- Ne jamais couper ou manipuler le cordon d'alimentation ou la fiche. Si un cordon d'alimentation est fourni avec un fil de terre, cela est obligatoire pour garantir un fonctionnement en toute sécurité ! Risque de choc électrique mortel !
- Tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez pas sur le cordon lui-même et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- Ne pas brancher cet appareil sur un bloc de puissance variable type « Dimmer pack ».
- **NE laissez PAS** de liquides ou d'objets pénétrer dans l'appareil. En cas de déversement de liquide sur l'appareil, **DÉBRANCHER** immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil et contacter le service après-vente.
- Vous devez vous assurer que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé pendant le fonctionnement. Avant un orage et / ou un orage avec un risque de foudre, débranchez l'appareil du secteur.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir le boîtier de l'appareil. Si vous le faites, votre sécurité ne sera pas assurée. Il n'y a aucune composante opérationnelle à l'intérieur, seulement des tensions dangereuses qui peuvent vous donner un choc mortel !
- Ne jamais faire fonctionner le produit avec un réservoir de liquide vide, risque de surchauffe. Vérifier régulièrement le niveau de liquide dans l'appareil.
- Attention, risque de chute ! Les machines à fumée peuvent produire de la condensation qui rend le sol et les surfaces glissantes. Ne pas orienter la buse directement vers le sol. En cas de dépôt nettoyer régulièrement le sol et les surfaces pour éviter tout glissement.
- Lors de l'utilisation, maintenir une visibilité adéquate en dessous de 2m de hauteur en présence de public.

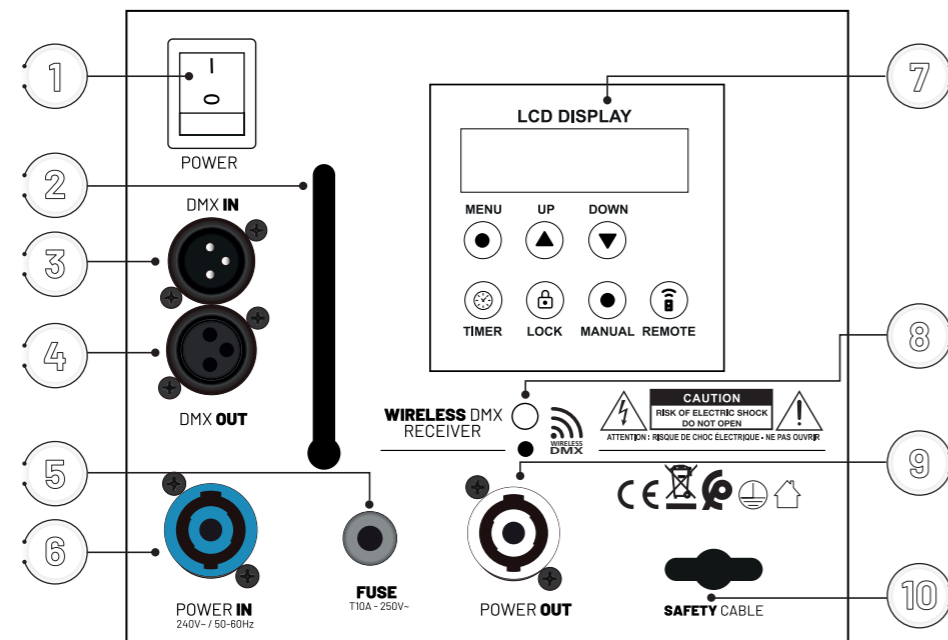
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Le brouillard ou la fumée peuvent déclencher les systèmes de détection incendie.
- La machine n'est utilisable qu'avec des liquides spécifiques pour machine à fumée ou brouillard artificiels. Ne pas utiliser de produits non agréés pour ce type de machine. Ne pas utiliser de produit inflammable.
- Ne pas produire de brouillard dans des zones mal ventilées. Ne pas exposer des personnes souffrant de troubles respiratoires (allergies, asthme...) à la fumée artificielle

MAINTENANCE / ENTRETIEN

- N'essayez jamais de démonter, réparer ou modifier l'appareil par vous-même. Sinon, la garantie devient nulle. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement. Veuillez contacter le centre d'assistance technique agréé le plus proche. La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.
- Les écrans, les lentilles ou les filtres à ultraviolet doivent être remplacés s'ils sont visiblement endommagés à un point compromettant leur efficacité, par exemple par des fêlures ou des rayures profondes.
- La lampe doit être remplacée si elle a été endommagée ou déformée par la chaleur.
- Déconnectez l'appareil du secteur avant tout entretien ou maintenance.
- Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un cordon spécial provenant exclusivement du fabricant ou de son agent de maintenance.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Essayez-le uniquement avec un chiffon légèrement humide.

PRÉSENTATION DE LA VULKAN PRO



1	Interrupteur secteur
2	Antenne récepteur DMX sans fil
3	Connecteur XLR 3 broches - Entrée DMX
4	Connecteur XLR 3 broches - Sortie DMX
5	Fusible
6	Connecteur d'alimentation (Entrée) POWER IN
7	Affichage LCD / Panneau de contrôle
8	Récepteur DMX sans fil
9	Connecteur d'alimentation (Sortie) POWER OUT (pour la mise en cascade d'une autre VULKAN PRO)
10	Anneau de sécurité

ACCROCHE

L'appareil doit être installé par une personne qualifiée et doit être placée hors de portée du public. Cet appareil **ALGAM LIGHTING** doit être installé avec des crochets solides et de dimensions adéquate au poids supporté. L'appareil doit être vissé aux crochets et serré convenablement. L'accroche de l'appareil doit être sécurisé par une élingue de sécurité. La structure doit pouvoir supporter au moins 10 fois le poids de l'appareil accroché.

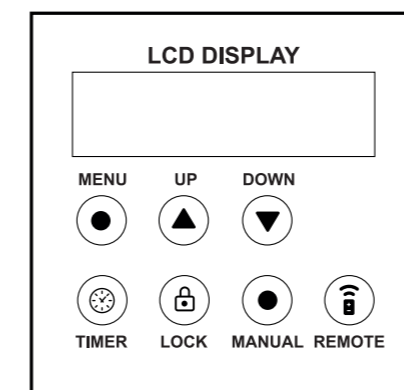
INSTALLATION & MISE EN SERVICE

1. Installez l'appareil sur une surface plane et stable. L'emplacement doit être dégagé et l'appareil doit être placé à une distance de sécurité d'au moins 50cm de tout objet ou mur. Choisissez un emplacement de telle sorte que le réservoir soit facile à remplir.
2. Veillez à ce que l'appareil soit débranché, remplissez le réservoir de liquide à fumée et revissez le bouchon.
3. Branchez l'appareil à la prise secteur grâce au cordon d'alimentation fourni et allumez l'appareil. L'afficheur indique « WARMING UP », l'appareil est en chauffe. Attendez jusqu'à l'indication « READY ».
4. Utilisez le panneau de contrôle pour accéder aux menus et ajustez l'appareil selon vos besoins (voir paragraphe MENU).
5. En fin d'utilisation, débranchez l'appareil.



UTILISER UNIQUEMENT LES LIQUIDES ALGAM LIGHTING.
DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT REMPLISSAGE.
NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS LIQUIDE.

MENU



- **MENU** Accès aux menus et aux fonctions. Permet le retour au menu précédent.
- **UP** Navigation vers menu supérieur et incrémentation des valeurs.
- **DOWN** Navigation vers menu inférieur et décrémentation des valeurs.
- **TIMER** Active le mode TIMER- automatique en appliquant les réglages «Interval» et «Duration» sélectionnés dans les menus.
- **LOCK** Déclenchement de la fumée en continu selon le réglage «Man Vol Out xx%».
- **MANUAL** Déclenchement de la fumée en «instantané» selon le réglage «Man Vol Out xx%».
- **REMOTE** Appairage télécommande.

Man Vol Out xxx %	Réglage du volume de fumée en sortie (0-100%) lors d'une utilisation avec la touche MANUAL
Interval Set xxxS	Réglage de l'intervalle entre les déclenchements de fumée (de 0 à 100 secondes)
Duration Set xxxS	Réglage de la durée des déclenchements de fumée (de 0 à 100 secondes)
Volume Out xxx%	Réglage du volume de sortie (0-100%) lors d'une utilisation en DMX, LOCK ou en TIMER
DMX512 #xxx	Adressage DMX
Wind For Class xx	Sans fonction sur cette version
Angle Set xx	Sans fonction sur cette version
LED Pro Set xx	Choix du programme automatique des LEDs (0 à 10)
LED Spe xxx	Vitesse de défilement du programme automatique (0 à 10)
LED Sync Set	Synchronisation des LEDs avec le jet de fumée (YES/NO)
Remote Out xxx%	Réglage du volume de sortie (0-100%) lors d'une utilisation avec la télécommande sans fil

PROTOCOLE DMX

CANAL	VALEUR	FONCTION
1	000-555	Déclenchement de la fumée
2	000-555	Dimmer Général (intensité lumineuse générale)
3	000-555	Dimmer Rouge (intensité lumineuse du rouge)
4	000-555	Dimmer Vert (intensité lumineuse du vert)
5	000-555	Dimmer Bleu (intensité lumineuse du bleu)
6	000-555	Vitesse de défilement des programmes internes & vitesse STROBE
7	000-555	Mode Automatique/ Programmes internes

DMX SANS FIL

Cet appareil ALGAM LIGHTING est équipé d'un système de transmission sans fil du signal DMX "WIRELESS DMX"



CRÉATION D'UN GROUPE ET APPAIRAGE DU VULKAN PRO

- 1• Connectez l'émetteur (Algam Lighting DMX-WT) à votre contrôleur.
- 2• Alimentez l'émetteur DMX-WT et allumez le VULKAN PRO.
- 3• Grâce au clavier du VULKAN PRO sélectionnez le mode DMX et adressez-le à l'adresse DMX désirée.
- 4• Appuyez 4 secondes sur le bouton d'appairage du récepteur WIRELESSDMX sur votre VULKAN PRO jusqu'à ce que le voyant s'illumine en blanc. (ce qui signifie que votre récepteur est en attente d'appairage).
- 5• Appuyez brièvement sur le bouton de votre émetteur, l'émetteur ainsi que le récepteur se mettent alors à clignoter rapidement (l'émetteur en bleu et le récepteur en vert). Cela signifie que l'appairage est en cours. Lorsque les appareils sont appairés, l'émetteur reste allumé en bleu et le récepteur en vert.

Si le signal DMX est perdu , l'émetteur ou le récepteur se met alors à clignoter doucement.

L'appairage reste mémorisé dans l'émetteur et dans le récepteur, même après coupure de leur alimentation. À chaque nouvelle utilisation de votre système, il n'est pas nécessaire de recommencer la procédure d'appairage.

AJOUT D'UN APPAREIL SUR UN GROUPE DÉJÀ EXISTANT

- 1• Appuyez 4 secondes sur le bouton du récepteur du nouvel appareil à appairer jusqu'à ce que le voyant s'illumine en blanc (cela signifie que votre récepteur est en attente d'appairage).
- 2• Appuyez brièvement sur le bouton de votre émetteur, l'émetteur ainsi que le récepteur se mettent alors à clignoter rapidement . Cela signifie que l'appairage est en cours. Les autres appareils déjà appairés sur ce groupe ne changent pas. Ils restent évidemment appairés.

MISE EN SERVICE D'UN GROUPE SUPPLÉMENTAIRE

L'ajout d'un groupe supplémentaire est très simple. Tout en gardant le(s) groupe(s) déjà existant(s) actif(s), il faut reprendre la procédure « Création d'un groupe et appairage des appareils DMX » décrite ci-dessus.

NOTES

Ce système de transmission sans fil Algam Lighting n'est pas limité en groupes ni en nombre d'appareils appairés sur un groupe.

TÉLÉCOMMANDE HF



A	ON / OFF
B	ON / OFF
C	Augmente le volume de fumée
D	Diminue le volume de fumée

Pour appairer la télécommande, appuyez sur le bouton REMOTE situé sur le panneau de contrôle, puis sélectionnez le bouton A ou B de la télécommande. Lorsque la LED du panneau clignote en vert, cela indique que la synchronisation a été effectuée avec succès.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	220-240V~ 50 Hz
Durée de chauffe	4 minutes
Spécificités	Afficheur LCD , télécommande HF, DMX sans fil intégré
Modes de fonctionnement	DMX, Télécommande HF, TIMER, Manuel
Nombre de canaux DMX	7
Sources lumineuses	24 x LED 10W 3en1
Capacité réservoir de liquide à fumée	3,5 litres
Débit	800m ³ /min
Distance du jet	6 - 8m
Puissance du corps de chauffe	1500W
Consommation électrique	env 1500W
Dimensions	370x190x350 mm
Poids	9.1 kg



Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets. La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets.

Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible..

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat.



Ce produit Algam Lighting est conforme aux certifications européennes en vigueur ainsi qu'aux directives européennes suivantes :

RED Directive 2014/53/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARATION UE DE CONFORMITE est disponible sur demande à l'adresse suivante : contact@algam.net

SAFETY INSTRUCTIONS 12

INSTALLATION

USAGE

MAINTENANCE/SERVICE

CONNECTORS AND CONTROLS 14

RIGGING 14

OPERATION INSTRUCTIONS 15

DMX PROTOCOL 16

WIRELESS DMX 16

PAIRING YOUR DMX FIXTURE

ADD A FIXTURE IN AN ACTIVE GROUP

SET UP A NEW GROUP

NOTES

REMOTE 17

SPECIFICATIONS 17



Thank you for choosing one of our Algam Lighting products. Please read this user's manual carefully and follow the instructions to avoid danger or damage to the unit due to mishandling. Keep this user's guide for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

The symbols shown above are internationally accepted symbols to warn of potential hazards related to the use of electrical dangers associated with the use of electrical equipment. If any of these symbols are present on your device, please read the following instructions:



ATTENTION !

Before using your equipment, we recommend that you read all the instructions in this manual.



DANGER !

Hazardous voltage, risk of electric shock. Do not open the product. To reduce the risk of electric shock do not expose this equipment to rain or moisture.



ATTENTION !

Risk of burns. The smoke outlet nozzle and the frame of the appliance may become hot during use. Do not touch during use and for less than 10 minutes after use. Keep a minimum distance of 50cm between the smoke outlet nozzle and any person, object or surface.



ATTENTION !

Fire hazard. Keep all combustible and flammable materials away from the materials away from the unit during operation.



DANGER !

Safety hazard. This appliance presents a significant risk of injury. Follow the safety instructions.

CELL BATTERIES

This product contains alkaline batteries. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

USAGE

- Always select the correct battery size and type for the intended use. Follow the instructions on the device.
- Always insert batteries correctly, paying polarities (+ and -) marked on the battery and the equipment.
- Replace all batteries in a set at the same time.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not force discharge.
- Store batteries in a well-ventilated, dry place at a moderate temperature.



INSTALLATION

- Unpack and check carefully for transport damage before using the product. Never put a damaged product into operation.
- This product must be installed with strong hooks of adequate size for the weight carried. The product must be screwed to the hooks and tightened properly to prevent it from falling due to vibrations. Also check that the structure (or hanging point) can support at least 10X the weight of the hanging unit. The device must be installed by a qualified person and must be placed out of reach of the public. It is necessary to use a secondary hanging system (safety sling) approved for the weight of the device.

- This unit is intended for indoor use only. Exposing the unit to rain or moisture may result in electric shock or fire.
- Do not place the unit, speakers or any other object on top of the power cord and make sure it is not pinched.
- For proper protection against electric shock, the unit must be connected to earth (ground). The electrical supply circuit must be equipped with a fuse or circuit breaker and a differential protection device.
- Power Disconnection Notice: To disconnect the device from the power source, the power plug must be removed from the power outlet. For this reason, the device must be placed in a position that allows constant, unobstructed access to the power outlet. This way, in case of an emergency, you can disconnect the power plug immediately.
- The unit should only be installed in a well ventilated area. Make sure that no ventilation slots are blocked. To ensure adequate ventilation, leave at least 20 cm of free air space around the sides and top of the unit.
- Whether surface-mounted or suspended, do not install the smoke machine at an angle of inclination greater than 15 degrees.
- Do not point the outlet nozzle at flames or flammable material.
- To reduce the risk of strangulation, flexible wiring connected to this luminaire must be securely fixed to the wall if the wiring is within the volume accessible to touch.

USAGE

- This device is designed to create artificial fog (or smoke). It has been designed for professional use in the event industry, and is not suitable for domestic use.
- This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, physiological or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by that person in the operation of the appliance.
- Never leave this equipment unattended.
- If you experience any problems with the unit, stop using it immediately. Do not attempt to repair it yourself. Contact your dealer or an authorized service center. There are no user replaceable parts.
- NEVER use the unit under the following conditions:
 - > In areas subject to vibration or bumps,
 - > In places where the ambient temperature is above 45 °C or below 2 °C.
 - > In areas exposed to excessive dryness or humidity (ideal conditions: between 35% and 80%).
- Never use the unit near flames, flammable or explosive materials or hot surfaces. Doing so may cause a fire. The exterior of the unit can become very hot. It is important to avoid contact with the unit during operation and for at least 10 minutes after use.
- It is important to use the supplied power cable (grounded cable).
- Before turning on the power, make sure that the voltage and frequency of the power supply match the power requirements of the unit, as described in this manual.
- Never cut or tamper with the power cord or plug. If a power cord is provided with a ground wire, it is required for safe operation! Risk of fatal electric shock!
- Always hold the power cord by the plug. Do not pull on the cord itself and never touch the power cord with wet hands as this may cause a short circuit or electric shock.
- Do not connect this device to a dimmer pack.
- DO NOT allow liquids or objects to enter the unit. If liquid is spilled on the unit, immediately UNPLUG the power supply to the unit and contact customer service.
- You must ensure that the power cord never gets wet during operation. Before a thunderstorm and/or a lightning storm, unplug the unit from the mains.
- Under no circumstances should you open the housing of the device. If you do, your safety will not be assured. There are no operational components inside, only dangerous voltages that can give you a fatal shock!
- Never operate the product with an empty fluid reservoir, as overheating may occur. Check the fluid level in the unit regularly.
- Caution, risk of falling! Fog machines can produce condensation that makes floors and surfaces slippery. Do not point the nozzle directly at the floor. In the event of a deposit, clean the floor and surfaces regularly to prevent slipping.
- The machine may only be used with liquids specifically designed for fogging machines. Do not use products not approved for this type of machine. Do not use flammable products.
- Do not produce fog in poorly ventilated areas. Do not expose people with respiratory problems (allergies, asthma, etc.) to artificial smoke.

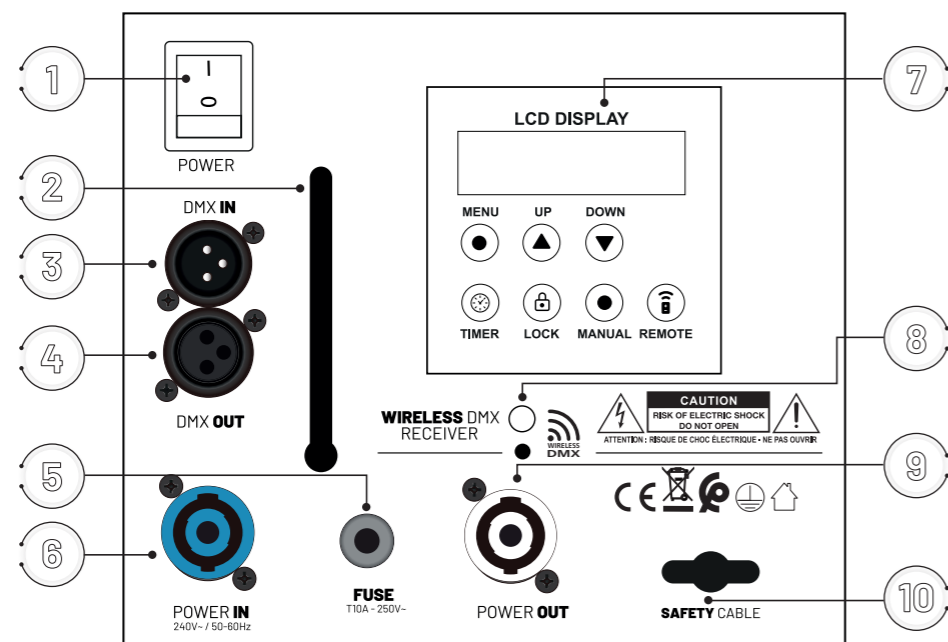
SAFETY INSTRUCTIONS

- When using, maintain adequate visibility below a height of 2m in the presence of the public.
- Fog or smoke can trigger fire detection systems.

MAINTENANCE / SERVICE

- Never attempt to disassemble, repair or modify the unit yourself. Otherwise, the warranty becomes void. Repairs by unqualified persons may result in damage or malfunction. Please contact the nearest authorized service center. The light source contained in this fixture should only be replaced by the manufacturer or its service agent or a person of equivalent qualification.
- Screens, lenses or UV filters should be replaced if they are visibly damaged to an extent that compromises their effectiveness, such as by deep cracks or scratches.
- The lamp should be replaced if it has been damaged or deformed by heat. Disconnect the unit from the mains before servicing.
- If the cable or flexible outer cord of this fixture is damaged, it must be replaced with a special cable or cord from the manufacturer or its service agent only.
- Never immerse the unit in water or any other liquid. Wipe only with a slightly damp cloth.

CONNECTORS AND CONTROLS



1	Mains power supply switch
2	Wireless system antenna
3	XLR 3 pins DMX IN connector
4	XLR 3 pins DMX OUT connector
5	Fuse
6	POWER IN connector
7	LCD display with control panel
8	Wireless DMX receiver
9	POWER OUT connector (you can connect here one more VULKAN PRO only)
10	Security hook for safety cable

RIGGING

Attention! The installation must be carried out by qualified service personal only. Improper installation can result in serious injuries and /or damage to property. Overhead rigging required extensive experience! Working load limits should be respected, Certified installation materials should be used, the installed device should be inspected regularly for safety.

OPERATION INSTRUCTIONS

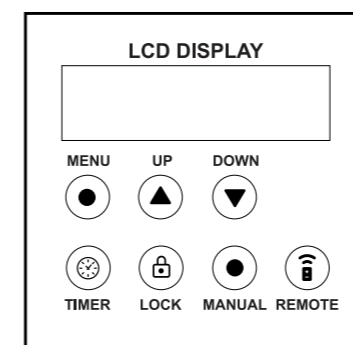
Connect the fog machine only in an earthed mains outlet or extension cord.

HOW TO USE

- 1 • Unpack the fog machine (Do not connect yet the power cable).
- 2 • Fill the fluid tank .
- 3 • Connect the unit to mains outlet. Turn ON the mains switch. The heating element is automatically switch ON. It will take about 4 minutes until the working temperature is reached. Display will show « warming up ».
- 4 • Once the LCD displays «Ready», you are ready to go.
- 5 • You can now use the unit in DMX mode, is manual mode, with wireless remote controller or with wireless DMX signal transmission.



THE POWER CORD CAN ONLY BE REPLACED BY AN ORIGINAL REPLACEMENT ONE.
UNPLUG THE MAINS LEAD BEFORE FILLING THE FLUID TANK.



Press the Timer key to activate the timer function. The display shows the adjusted interval and the device counts the seconds down to "0". After that, the fog emission is triggered at the volume adjusted under "Timer Out". The duration depends on the settings adjusted under "Duration Set". If you wish to deactivate the timer function, press the Timer key once more.

MANUAL CONTROL (100% OUTPUT)

Press the Manual key for immediate triggering of the fog emission at 100 % volume. Let the Manual key loose in order to stop the fog emission.

MANUAL CONTROL (LOCKED)

Press the Lock switch for immediate triggering of the fog emission at the volume adjusted under "Volume Out". Press the Volume switch once more in order to stop the fog emission.

DMX CONTROL

Connect the machine directly to a DMX controller or a DMX loop with multiple DMX effects. The machine uses a 3-pin XLR connector for DMX connection.

ADDRESS SETUP

Press the MODE button a number of times until Add appears on the display, with the UP / DOWN buttons the start address may be set. The start address is defined as a first channel to which the machine will respond to. Check that there are no overlapping channels used!

OPERATION INSTRUCTIONS

Via the Menu key, you can adjust the desired settings. After pressing the menu, the display shows the following settings:

Man Vol Out xxx %	Adjust the manual volume output within the range of 0% to 100% by means of the Up/Down keys
Interval Set xxxS	Adjust the interval between each fog emission within the range of 1 to 100S by means of the Up-/Down keys
Duration Set xxxS	Adjust the duration of each fog emission within the range of 1 to 100S
Volume Out xxx%	Adjust the volume output during the timer function within the range of 0-100%
DMX512 #xxx	Adjust the DMX address for DMX control
Wind For Class xx	NO FUNCTION for this smoke machine
Angle Set xx	NO FUNCTION for this smoke machine
LED Pro Set xx	Adjust the LED program within the range of 0 to 11
LED Spe xxx	Adjust the LED speed/strobe/fade of the LED program mode
LED Sync Set	Adjust the LED mode. Yes=LEDs work together with the smoke output, NO=LEDs are always on
Remote Out xxx%	Remote control pairing.

WIRELESS DMX

This ALGAM LIGHTING fixture is equipped with a DMX wireless transmission system. "WIRELESS DMX".

PAIRING YOUR DMX FIXTURE

- 1• Connect the transmitter (Algam Lighting DMX-WT) to your DMX controller OUTPUT.
- 2• Power up transmitter and the VULKAN PRO receiver.
- 3• Press and hold 4 seconds on receiver button on your VULKAN PRO to reset the pairing until the status LED becomes white.(this means that receiver is now ready to be paired).
- 4• Press now on transmitter button to start pairing. Both receiver and transmitter will blink rapidly (transmitter in blue color and receiver in green color). The pairing is processing. Once pairing is done, the transmitter status LED is now fixed blue color and receiver status LED is fixed green color.

If Transmitter or receiver loses DMX signal, the status LED will blink slowly.

ADD A FIXTURE IN AN ACTIVE GROUP

- 1• Press and hold 3 seconds on receiver button on your new fixture to reset the pairing until the status LED becomes white.(this means that receiver is now ready to be paired).
- 2• Press now on transmitter button to start pairing. Both receiver and transmitter will blink rapidly (transmitter in blue color and receiver in green color). The pairing is processing. Once pairing is done, the transmitter status LED is now fixed blue color and receiver status LED is fixed green color. The other fixtures already paired in this group with this transmitter remain paired of course.

SET UP A NEW GROUP

To set up a new group is very easy. You need one more transmitter of course. Keep the existing groups active , and start the procedure above called « Pairing you DMX fixture».

NOTES

This DMX wireless system from Algam Lighting is not limited in number of groups and in number of fixtures connected in a group.

DMX PROTOCOL

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
1	000-555	Smoke level
2	000-555	Master Dimmer
3	000-555	Red Dimmer
4	000-555	Green Dimmer
5	000-555	Blue Dimmer
6	000-555	Strobe + Speed
7	000-555	Auto programs

REMOTE



A	ON / OFF
B	ON / OFF
C	Output volume up
D	Output volume down

To pair the remote control, press the REMOTE button located on the control panel, then select button A or B on the remote. When the LED on the panel flashes green, it indicates that the pairing has been successfully completed.

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V~ I 50 Hz
Heat up time	4 minutes
Features	LCD Display, HF remote, Wireless DMX built-in
Modes	Manual, HF remote, DMX , Timer
DMX channels	7
Lighting sources	24x10W 3in1 LED
Oil Tank capacity	3.5 liters
Fog output	800m ³ /min
Spray distance	6 - 8m
Electric consumption	1500W
Dimensions	370x190x350 mm
Weight	9.1 kg



This product is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) in its currently valid version.

Do not dispose with your normal household waste.

Dispose of this device through an approved waste disposal arm or through your local waste facility. When discarding the device, comply with the rules and regulations that apply in your country. If in doubt, consult your local waste disposal facility.



This Algam Lighting product is compliant to all required UE certifications and conformed to following standard and UE directives:

RED Directive 2014/53/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

The UE DECLARATION OF CONFORMITY is available, if you need it, please just ask for it at : contact@algam.net

SICHERHEITSHINWEISE 20

INSTALLATION

BENUTZUNG

WARTUNG / SERVICE

BETRIEBSANLEITUNG 22

RIGGING 23

INBETRIEBNAHME 23

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS MENÜ 23

DMX-PROTOKOLL 24

WIRELESS DMX 24

ERSTELLUNG EINER GRUPPE UND PAIRING DES VULKAN PRO

HINZUFÜGEN EINES GERÄTS ZU EINER BEREITS BESTEHENDEN GRUPPE

AKTIVIERUNG EINER ZUSÄTZLICHEN GRUPPE

HINWEISE

INFRAROT-FERNBEDIENUNG 25

SPEZIFIKATIONEN 25



Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Algam Lighting Produkte entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um Gefahren oder Schäden am Gerät durch unsachgemäße Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Die unten gezeigten Symbole sind international anerkannte Symbole, die vor möglichen Gefahren im Zusammenhang mit der Verwendung elektrischer Geräte warnen. Wenn eines dieser Symbole auf Ihrem Gerät vorhanden ist, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen :



ACHTUNG!

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, alle Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen.



GEFAHR!

Gefährliche Spannung, Stromschlaggefahr. Öffnen Sie das Produkt nicht. Um das Risiko eines elektrischen Schocks zu reduzieren, setzen Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.



ACHTUNG!

Brandgefahr. Die Auslassdüse des Rauchs und das Gehäuse des Geräts können während des Betriebs heiß werden. Berühren Sie diese während des Betriebs und mindestens 10 Minuten danach nicht. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm zwischen der Auslassdüse des Rauchs und Personen, Gegenständen oder Oberflächen ein.



ACHTUNG!

Brandgefahr. Halten Sie alle brennbaren und entflammaren Materialien während des Betriebs des Geräts fern.



GEFAHR!

Sicherheitsrisiko. Dieses Gerät birgt erhebliche Verletzungsgefahren. Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen.

BATTERIEN

Dieses Produkt enthält Alkalibatterien. **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

BENUTZUNG

- Immer die richtige Größe und Art von Batterien wählen, die am besten für den vorgesehenen Gebrauch geeignet sind. Die auf dem Gerät angegebenen Anweisungen beachten.
- Die Batterien immer korrekt einsetzen und dabei auf die Markierungen für die Polarität (+ und -) auf der Batterie und dem Gerät achten.
- Alle Batterien eines Sets gleichzeitig austauschen.
- Batterien nicht kurzschließen, laden und/oder die Entladung erzwingen.
- Die Batterien an einem gut belüfteten, trockenen und mäßig temperierten Ort lagern.

INSTALLATION

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie sorgfältig, ob keine Transportschäden vorliegen, bevor Sie es verwenden. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.
- Dieses Gerät muss mit stabilen Haken und angemessener Größe für das unterstützte Gewicht installiert werden. Das Gerät muss an den Haken geschraubt und ordnungsgemäß festgezogen werden, um ein Herunterfallen aufgrund von Vibrationen zu vermeiden. Überprüfen Sie auch, ob die Struktur (oder die Aufhängevorrichtung) mindestens das 10-fache des Gewichts des aufgehängten Geräts tragen kann. Das Gerät muss von qualifiziertem Personal installiert und außerhalb der Reichweite der Öffentlichkeit platziert werden. Es ist erforderlich, ein zugelassenes sekundäres Aufhängesystem (Sicherungsleine) für das Gewicht des Geräts zu verwenden.

- Richten Sie den Auslass nicht auf Flammen oder brennbare Materialien.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie es nur an einem trockenen Ort. Das Aussetzen des Geräts Regen oder Feuchtigkeit könnte zu einem elektrischen Schlag oder einem Brand führen.
- Platzieren Sie das Gerät, die Lautsprecher oder andere Gegenstände nicht auf dem Netzkabel, und stellen Sie sicher, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Für einen angemessenen Schutz vor Stromschlägen muss das Gerät geerdet sein. Die Stromversorgung muss über eine Sicherung oder einen Schutzschalter sowie einen Fehlerstromschutzschalter verfügen.
- Hinweis zur Trennung der Stromversorgung: Um das Gerät von der Stromquelle zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Aus diesem Grund muss das Gerät so positioniert werden, dass ein ständiger und ungehinderter Zugang zur Steckdose gewährleistet ist. Auf diese Weise können Sie im Notfall sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort installiert werden. Stellen Sie sicher, dass keine Lüftungsschlitze blockiert sind. Um eine angemessene Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie einen Luftspalt von mindestens 20 cm an den Seiten und oben des Geräts frei.
- Das Gerät sollte weder in einem Winkel von mehr als 15 Grad aufgestellt noch aufgehängt werden.
- Um das Risiko von Strangulation zu reduzieren, muss das flexible Kabel, das mit dieser Leuchte verbunden ist, sicher an der Wand befestigt werden, wenn es sich im Bereich der Berührungszugänglichkeit befindet.

BENUTZUNG

- Dieses Gerät ist zur Erzeugung von künstlichem Nebel oder Rauch bestimmt. Es wurde für den professionellen Einsatz im Eventbereich entwickelt und ist nicht für den Hausgebrauch geeignet.
- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, physiologischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen dürfen dieses Gerät nicht verwenden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder erhalten Anweisungen dieser Person zur Bedienung des Geräts. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Im Falle von Betriebsstörungen sollte das Gerät sofort außer Betrieb genommen werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen autorisierten Fachreparateur. Es gibt keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS unter folgenden Bedingungen:
 - > An Orten, die Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind,
 - > An Orten, an denen die Umgebungstemperatur (ta) über 45 °C oder unter 2 °C liegt.
 - > An Orten mit übermäßiger Trockenheit oder übermäßiger Feuchtigkeit (ideale Bedingungen: zwischen 35 % und 80 %).
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Flammen, entzündlichen, explosiven Materialien oder heißen Oberflächen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes. Die Außenseite des Geräts kann sehr heiß werden. Es ist wichtig, während des Betriebs und mindestens 10 Minuten nach der Verwendung jeglichen Kontakt mit dem Gerät zu vermeiden.
- Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzkabel (mit Erdung).
- Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass Spannung und Frequenz der Stromversorgung den Anforderungen des Geräts entsprechen, wie in diesem Handbuch angegeben.
- Niemals das Netzkabel oder den Stecker abschneiden oder manipulieren. Wenn ein Netzkabel mit einer Erdung versehen ist, ist dies erforderlich, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Halten Sie das Netzkabel immer am Stecker fest. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst und berühren Sie niemals das Netzkabel mit nassen Händen, da dies einen Kurzschluss oder einen Stromschlag verursachen könnte.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht an eine variable Stromversorgung wie einen "Dimmer Pack" an.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangen. Bei verschütteten Flüssigkeiten das Gerät sofort vom Stromnetz trennen und den Kundendienst kontaktieren.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass wird. Trennen Sie das Gerät vor einem Gewitter oder einer Gewitterwarnung vom Stromnetz.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Wenn Sie dies tun, ist Ihre Sicherheit nicht gewährleistet. Im Inneren befinden sich nur gefährliche Spannungen, die einen tödlichen Stromschlag verursachen können!
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit einem leeren Flüssigkeitsbehälter, da dies zu Überhitzung führen kann. Überprüfen Sie regelmäßig den Flüssigkeitsstand im Gerät.
- Achtung, Sturzgefahr! Rauchmaschinen können Kondenswasser produzieren, das den Boden und die Oberflächen rutschig macht. Richten Sie die Düse nicht direkt auf den Boden. Reinigen Sie bei Ablagerungen regelmäßig den Boden und die Oberflächen, um ein Abrutschen zu vermeiden.

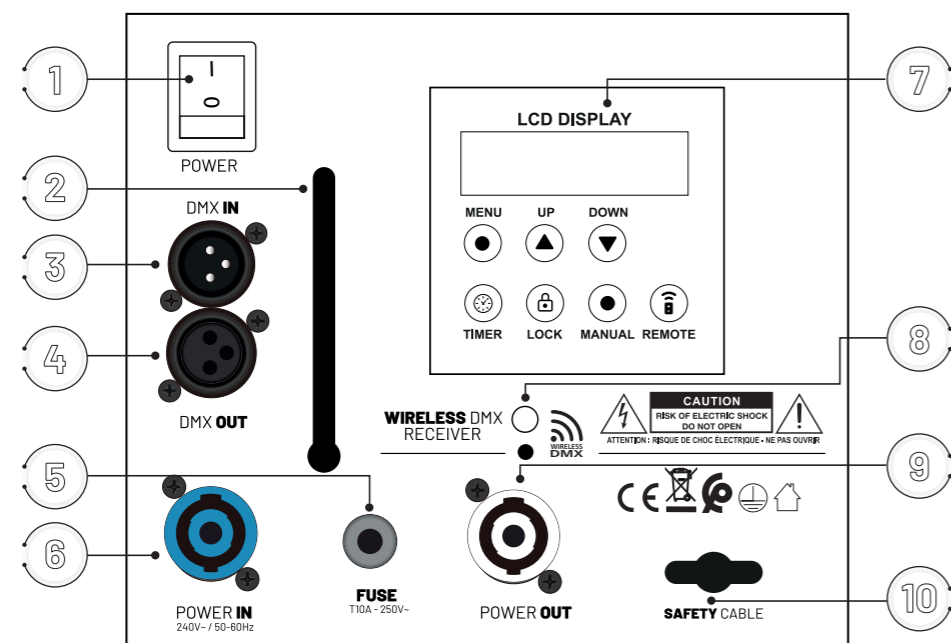
SICHERHEITSHINWEISE

- Der Nebel oder der Rauch können Brandmeldesysteme auslösen.
- Die Maschine darf nur mit spezifischen Flüssigkeiten für künstlichen Nebel oder Rauch verwendet werden. Verwenden Sie keine nicht zugelassenen Produkte für diese Art von Maschine. Verwenden Sie keine entflammenden Produkte.
- Produzieren Sie keinen Nebel in schlecht belüfteten Bereichen. Setzen Sie Personen mit Atemwegserkrankungen (Allergien, Asthma usw.) nicht künstlichem Rauch aus.

WARTUNG / SERVICE

- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu demontieren, zu reparieren oder zu modifizieren. Andernfalls erlischt die Garantie. Reparaturen durch unqualifizierte Personen können zu Schäden oder Fehlfunktionen führen. Bitte wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter. Die Lichtquelle in diesem Leuchtgehäuse darf nur vom Hersteller oder seinem Wartungspersonal oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Bildschirme, Linsen oder UV-Filter müssen ausgetauscht werden, wenn sie sichtbar beschädigt sind und ihre Wirksamkeit beeinträchtigen, z. B. durch Risse oder tiefe Kratzer.
- Die Lampe muss ausgetauscht werden, wenn sie durch Hitze beschädigt oder verformt wurde.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Reparatur vom Netz.
- Wenn das äußere Kabel oder der äußere flexible Kabelbaum dieses Leuchtmittels beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder einen speziellen Kabelbaum ersetzt werden, das bzw. der ausschließlich vom Hersteller oder seinem Wartungspersonal stammt.

BETRIEBSANLEITUNG



1	Netzschalter
2	Funk-DMX-Empfängerantenne
3	XLR-3-poliger Stecker - DMX-Eingang
4	XLR-3-poliger Stecker - DMX-Ausgang
5	Sicherung
6	Stromversorgungsstecker (Eingang) POWER IN
7	LCD-Anzeige / Bedienfeld
8	Funk-DMX-Empfänger
9	Stromversorgungsanschluss (Ausgang) POWER OUT (zur Kaskadierung mit einem anderen VULKAN PRO)
10	Sicherungsring

RIGGING

Das Gerät muss von einer qualifizierten Person installiert werden und außerhalb der Reichweite der Öffentlichkeit platziert werden. Dieses ALGAM LIGHTING-Gerät muss mit starken Haken installiert werden, die für das getragene Gewicht geeignet sind. Das Gerät muss an den Haken geschraubt und ordnungsgemäß festgezogen werden. Die Aufhängung des Geräts muss durch eine Sicherheitsleine gesichert sein. Die Struktur muss mindestens das 10-fache des Gewichts des aufgehängten Geräts tragen können.

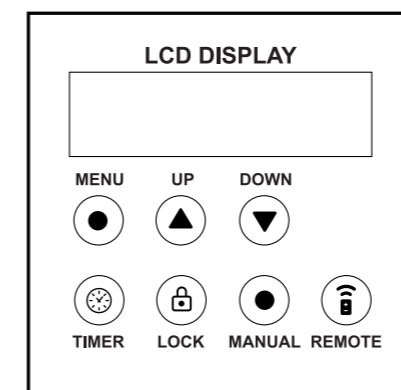
INBETRIEBNAHME

1. Installieren Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche. Der Standort sollte frei sein, und das Gerät sollte einen Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm zu jedem Objekt oder jeder Wand haben. Wählen Sie einen Standort, an dem der Tank leicht zu befüllen ist.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, füllen Sie den Nebelflüssigkeitstank und schrauben Sie den Deckel wieder fest.
3. Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Netzkabel an die Steckdose an und schalten Sie das Gerät ein. Das Display zeigt "WARMING UP" an, das Gerät heizt sich auf. Warten Sie, bis "READY" angezeigt wird.
4. Verwenden Sie das Bedienfeld, um auf die Menüs zuzugreifen und das Gerät nach Bedarf anzupassen (siehe Abschnitt BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS MENÜ).
5. Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Stromnetz.



**NUR ALGAM LIGHTING
FLÜSSIGKEITEN VERWENDEN.
GERÄT VOR DEM BEFÜLLEN
ABSTECKEN.
DAS GERÄT NIE OHNE
FLÜSSIGKEIT VERWENDEN.**

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS MENÜ



- **MENU** Zugang zu den Menüs und Funktionen. Ermöglicht die Rückkehr zum vorherigen Menü.
- **UP** Navigation zum oberen Menü und Inkrementierung der Werte.
- **DOWN** Navigation zum unteren Menü und Verringerung der Werte.
- **TIMER** Aktivieren Sie den TIMER-Automatikmodus, indem Sie die ausgewählten Einstellungen "Interval" und "Duration" in den Menüs anwenden.
- **LOCK** Auslösen des kontinuierlichen Rauchausstoßes gemäß der Einstellung "Man Vol Aus xx%".
- **MANUAL** Auslösen des Rauchausstoßes im "Sofortmodus" gemäß der Einstellung "Man Vol Aus xx%".
- **REMOTE** Fernbedienungskopplung.

Man Vol Out xxx %	Einstellung der Rauchausstoßmenge (0-100%) bei Verwendung der MANUAL-Taste
Interval Set xxxS	Einstellung des Intervalls zwischen Rauchausstoß (0-100 Sekunden)
Duration Set xxxS	Einstellung der Dauer des Rauchausstoßes (0-100 Sekunden)
Volume Out xxx%	Einstellung der Ausgangslautstärke (0-100%) bei Verwendung von DMX, LOCK oder TIMER
DMX512 #xxx	DMX-Adressierung
Wind For Class xx	In dieser Version nicht verfügbar
Angle Set xx	In dieser Version nicht verfügbar
LED Pro Set xx	Auswahl des automatischen LED-Programms (0 bis 10)
LED Spe xxx	Geschwindigkeit des automatischen LED-Programms (0 bis 10)
LED Sync Set	Synchronisation der LEDs mit dem Rauchausstoß (JA/NEIN)
Remote Out xxx%	Einstellung der Ausgangslautstärke (0-100%) bei Verwendung der drahtlosen Fernbedienung

DMX-PROTOKOLL

KANAL	WERT	FUNKTION
1	000-555	Auslösen des Rauches
2	000-555	Allgemeiner Dimmer (allgemeine Lichtintensität)
3	000-555	Roter Dimmer (Rote Lichtintensität)
4	000-555	Grüner Dimmer (Grüne Lichtintensität)
5	000-555	Blauer Dimmer (Blaue Lichtintensität)
6	000-555	Geschwindigkeit der internen Programme & STROBE-Geschwindigkeit
7	000-555	Automatikmodus / Interne Programme

WIRELESS DMX

Dieses Gerät von ALGAM LIGHTING ist mit einem drahtlosen DMX-Signalübertragungssystem "WIRELESS DMX" ausgestattet.



ERSTELLUNG EINER GRUPPE UND PAIRING DES VULKAN PRO

- 1 • Verbinden Sie den Sender (Algam Lighting DMX-WT) mit Ihrem Controller (oder schalten Sie den VULKAN PRO ein, der als Sender konfiguriert ist).
- 2 • Versorgen Sie den DMX-WT Sender mit Strom und schalten Sie den Empfänger des VULKAN PRO ein.
- 3 • Verwenden Sie die Tastatur des VULKAN PRO, um den DMX-Modus auszuwählen und ihn auf die gewünschte DMX-Adresse einzustellen.
- 4 • Drücken Sie 4 Sekunden lang auf die Pairing-Taste des WIRELESS DMX-Empfängers des VULKAN PRO, die Anzeige blinkt blau. Lassen Sie dann die Taste los, die Anzeige wird weiß, was bedeutet, dass Ihr Empfänger auf das Pairing wartet.
- 5 • Drücken Sie kurz auf den Knopf Ihres Senders. Der Sender und der Empfänger beginnen schnell zu blinken (der Sender in Blau und der Empfänger in Grün). Dies bedeutet, dass das Pairing im Gange ist. Wenn die Geräte gepaart sind, bleibt der Sender blau beleuchtet und der Empfänger grün.

Wenn das DMX-Signal verloren geht, beginnt der Sender oder der Empfänger langsam zu blinken.

Die Pairing-Informationen bleiben im Sender und im Empfänger auch nach dem Ausschalten ihrer Stromversorgung gespeichert. Bei jeder neuen Verwendung Ihres Systems ist es nicht erforderlich, den Pairing-Vorgang erneut durchzuführen.

HINZUFÜGEN EINES GERÄTS ZU EINER BEREITS BESTEHENDEN GRUPPE

- 1 • Drücken Sie 4 Sekunden lang auf den Knopf des Empfängers des neuen Geräts, das gepaart werden soll, bis die Anzeige weiß aufleuchtet (dies bedeutet, dass Ihr Empfänger auf das Pairing wartet).
- 2 • Drücken Sie kurz auf den Knopf Ihres Senders. Der Sender und der Empfänger beginnen dann schnell zu blinken. Dies bedeutet, dass das Pairing im Gange ist. Die anderen Geräte, die bereits mit dieser Gruppe gepaart sind, bleiben unverändert. Sie bleiben natürlich weiterhin gepaart.

AKTIVIERUNG EINER ZUSÄTZLICHEN GRUPPE

Das Hinzufügen einer zusätzlichen Gruppe ist sehr einfach. Halten Sie die bereits vorhandene(n) Gruppe(n) aktiv und führen Sie die oben beschriebene Prozedur "Erstellen einer Gruppe und Pairing von DMX-Geräten" erneut durch.

HINWEISE

Dieses drahtlose Übertragungssystem von Algam Lighting ist nicht auf eine bestimmte Anzahl von Gruppen oder auf die Anzahl der gepaarten Geräte innerhalb einer Gruppe beschränkt.

INFRAROT-FERNBEDIENUNG



A	EIN / AUS
B	EIN / AUS
C	Erhöht die Rauchmenge
D	Verringert die Rauchmenge

Um die Fernbedienung zu koppeln, drücken Sie die Taste REMOTE am Bedienfeld und wählen Sie dann die Taste A oder B auf der Fernbedienung. Wenn die LED am Bedienfeld grün blinkt, zeigt dies an, dass die Kopplung erfolgreich durchgeführt wurde.

SPEZIFIKATIONEN

Stromversorgung	220-240V~ 150 Hz
Aufheizzeit	4 Minuten
Spezifikationen	LCD-Anzeige, HF-Fernbedienung, integriertes drahtloses DMX
Betriebsmodi	DMX, HF-Fernbedienung, TIMER, Manuell
Anzahl der DMX-Kanäle	7
Lichtquellen	24 x LED 10W 3-in-1
Fassungsvermögen des Nebelfluidbehälters	3,5 Liter
Durchfluss	800 m ³ /min
Reichweite des Strahls	6 - 8M
Heizkörperleistung	1500W
Stromverbrauch	ca. 1500W
Abmessungen	370x190x350mm
Gewicht	9,1kg



Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern, die die Mülltrennung praktizieren. Das Vorhandensein dieses Symbols auf dem Produkt oder in den entsprechenden Dokumenten zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit normalem Müll entsorgt werden darf, um Umweltschäden oder Schäden für Personen durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden.

Trennen Sie es von anderen Arten von Abfällen und recyceln Sie es, um die nachhaltige Wiederverwendung natürlicher Ressourcen zu fördern. Wir empfehlen nicht professionellen Benutzern, sich an den Händler zu wenden, bei dem sie das Produkt gekauft haben, oder an eine lokale Regierungsbehörde, um weitere Informationen darüber zu erhalten, wo das Gerät gesammelt und wie es am besten recycelt werden kann, um die Umwelt bestmöglich zu schützen.

Wir bitten professionelle Benutzer, sich an ihren Lieferanten zu wenden und die Bedingungen ihres Kaufvertrags zu überprüfen.



Dieses Produkt von Algam Lighting entspricht den geltenden europäischen Zertifizierungen sowie den folgenden europäischen Richtlinien:

RED Directive 2014/53/EU

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter der folgenden Adresse erhältlich: contact@algam.net

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD 28

INSTALACIÓN

USO

MANTENIMIENTO/SERVICIO

MENÚ Y CONTROLES 30

MONTAJE 31

PUESTA EN MARCHA 31

MENÚ Y COMANDOS 31

PROTOCOLOS DMX 32

DMX INALÁMBRICO 32

CREACIÓN DE UN GRUPO Y EMPAREJAMIENTO DEL VULKAN PRO

AGREGAR UN DISPOSITIVO A UN GRUPO EXISTENTE

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE UN GRUPO ADICIONAL

NOTAS

CONTROL REMOTO INFRARROJO 33

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 33



Gracias por elegir uno de nuestros dispositivos Algam Lighting. Por favor, lea atentamente este manual de usuario y siga las instrucciones para evitar cualquier riesgo de daño al dispositivo debido a un manejo incorrecto. Guarde este manual del usuario para futuras referencias.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Los símbolos mostrados a continuación son símbolos aceptados internacionalmente para advertir sobre peligros potenciales relacionados con el uso de equipos eléctricos. Si alguno de estos símbolos está presente en su dispositivo, por favor, lea las siguientes instrucciones :



ATTENTION !

Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.



DANGER !

Tension dangereuse, risque de chocs électriques. Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



ATTENTION !

Risque de brûlure. La buse de sortie de la fumée ainsi que le châssis de l'appareil peuvent devenir chaud lors de l'utilisation. Ne pas toucher pendant l'utilisation et moins de 10 minutes après l'utilisation. Conserver une distance minimum de 50cm entre la buse de sortie de fumée et toute personne, objet ou surface.



ATTENTION !

Risque d'incendie. Garder éloigner tous les matériaux combustibles et inflammables de l'appareil en fonctionnement.



DANGER !

Risque pour la sécurité. Cet appareil présente des risques importants de blessures. Suivre les consignes de sécurité.

PILAS

Este producto contiene pilas alcalinas. **MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

USO

- Siempre elegir el tamaño y tipo correctos de pilas más adecuados para el uso previsto. Respetar las indicaciones presentes en el aparato.
- Siempre insertar las pilas correctamente, prestando atención a las polaridades (+ y -) marcadas en la pila y en el equipo.
- Reemplazar todas las pilas de un conjunto al mismo tiempo.
- No cortocircuitar, cargar y/o forzar la descarga de las pilas.
- Almacenar las pilas en lugares bien ventilados, secos y a temperatura moderada.

INSTALACIÓN

- Desempaque y verifique cuidadosamente que no haya daños por transporte antes de usar el aparato. Nunca ponga en funcionamiento un aparato dañado.
- Este aparato debe instalarse con ganchos sólidos y de dimensiones adecuadas para soportar el peso. El aparato debe ser atornillado a los ganchos y apretado adecuadamente para evitar caídas debido a las vibraciones. También verifique que la estructura (o punto de sujeción) pueda soportar al menos 10 veces el peso del aparato colgado. El aparato debe ser instalado por una persona calificada y debe colocarse fuera del alcance del público. Es necesario utilizar un sistema de sujeción secundario (eslinga de seguridad) homologado para el peso del aparato.
- No dirija la boquilla de salida hacia llamas o materiales inflamables.

- Este dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores. Úselo solo en un lugar seco. Exponer el dispositivo a la lluvia o la humedad podría causar una descarga eléctrica o un incendio.
- No coloque el dispositivo, los altavoces u otros objetos sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no esté pellizcado.
- Para una protección adecuada contra descargas eléctricas, el dispositivo debe estar conectado a tierra. El circuito eléctrico de alimentación debe estar equipado con un fusible o un disyuntor, y un dispositivo de protección diferencial.
- Aviso sobre la desconexión de la alimentación: Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación, el enchufe de alimentación debe desconectarse del enchufe de corriente. Por esta razón, el dispositivo debe colocarse en una posición que permita un acceso constante y sin obstrucciones al enchufe de corriente. Así, en caso de emergencia, puede desconectar inmediatamente el enchufe de alimentación.
- La unidad solo debe instalarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que ninguna rejilla de ventilación esté obstruida. Para garantizar una ventilación adecuada, deje un espacio de aire libre de al menos 20 cm alrededor de los lados y la parte superior del dispositivo.
- Ya sea que el dispositivo esté colocado sobre una superficie o suspendido, no instale la máquina de humo con un ángulo de inclinación superior a 15 grados.
- Para reducir el riesgo de estrangulamiento, el cable flexible conectado a este accesorio debe estar fijado de manera efectiva a la pared si el cable se encuentra dentro del volumen accesible al tacto.

USO

- Este dispositivo está destinado a generar niebla (o humo) artificial. Ha sido diseñado para uso profesional en el campo de eventos y no es adecuado para uso doméstico.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, fisiológicas o intelectuales limitadas, o falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones de dicha persona sobre el funcionamiento del dispositivo. Nunca deje este dispositivo en funcionamiento sin supervisión.
- En caso de problemas de funcionamiento, deje de usar el dispositivo inmediatamente. No intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor o busque la ayuda de un técnico especializado y autorizado. No hay ninguna pieza que el usuario pueda reemplazar.
- NUNCA utilice el dispositivo en las siguientes condiciones:
 - > En lugares sujetos a vibraciones o golpes,
 - > En lugares donde la temperatura ambiente (ta) sea superior a 45 ° C o inferior a 2 ° C.
 - > En lugares expuestos a una sequedad o humedad excesivas (condiciones ideales: entre 35% y 80%).
- Nunca utilice el aparato cerca de llamas, materiales inflamables, explosivos o superficies calientes. De lo contrario, corre el riesgo de provocar un incendio. El exterior del aparato puede calentarse mucho. Es importante evitar cualquier contacto con el aparato en funcionamiento y al menos durante 10 minutos después de su uso.
- Es importante utilizar el cable de alimentación suministrado (con conexión a tierra). Antes de encender, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la alimentación coincidan con los requisitos de alimentación del aparato, como se indica en este manual.
- Nunca corte o manipule el cable de alimentación o el enchufe. Si el cable de alimentación tiene un cable de tierra, esto es obligatorio para garantizar un funcionamiento seguro. ¡Riesgo de descarga eléctrica mortal!
- Siempre sostenga el cable de alimentación por el enchufe. No tire del cable en sí mismo y nunca toque el cable de alimentación con las manos mojadas, ya que esto podría causar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- No conecte este aparato a un bloque de potencia variable tipo "Dimmer pack".
- NO permita que líquidos u objetos penetren en el aparato. En caso de derrame de líquido en el aparato, DESCONECTE inmediatamente la alimentación eléctrica del aparato y contacte al servicio de atención al cliente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca esté mojado durante el funcionamiento. Antes de una tormenta y/o una tormenta con riesgo de rayos, desconecte el aparato de la toma de corriente.
- Bajo ninguna circunstancia abra la carcasa del aparato. Si lo hace, su seguridad no estará garantizada. No hay componentes operativos dentro, solo tensiones peligrosas que pueden causar una descarga eléctrica mortal.
- Nunca opere el producto con un tanque de líquido vacío, hay riesgo de sobrecalentamiento. Revise regularmente el nivel de líquido en el aparato.
- Precaución, riesgo de caída! Las máquinas de humo pueden producir condensación que hace que el piso y las superficies sean resbaladizas. No dirija el chorro directamente hacia el suelo. En caso de acumulación, limpie regularmente el suelo y las superficies para evitar resbalones.
- Durante el uso, mantenga una visibilidad adecuada por debajo de 2m de altura en presencia de público.

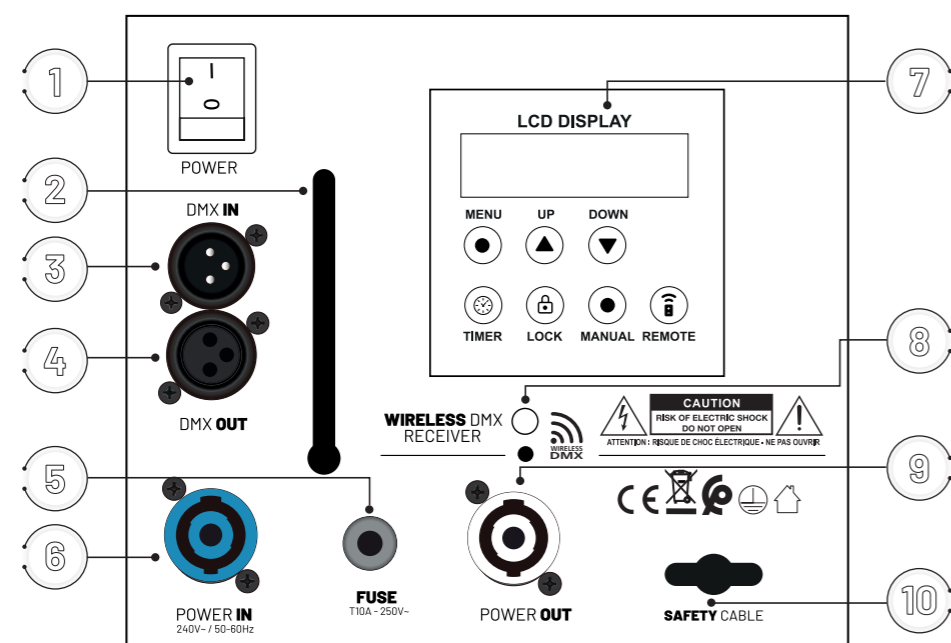
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- La niebla o el humo pueden activar los sistemas de detección de incendios.
- La máquina solo debe usarse con líquidos específicos para máquinas de humo o niebla artificial. No utilice productos no aprobados para este tipo de máquina. No utilice productos inflamables.
- No produzca niebla en áreas mal ventiladas. No exponga a personas con problemas respiratorios (alergias, asma, etc.) al humo artificial.

MANTENIMIENTO/SERVICIO

- Nunca intente desmontar, reparar o modificar el dispositivo por su cuenta. De lo contrario, la garantía quedará anulada. Las reparaciones realizadas por personas no calificadas pueden causar daños o mal funcionamiento. Por favor, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano. La fuente de luz contenida en esta luminaria solo debe ser reemplazada por el fabricante, su representante o una persona con una calificación equivalente.
- Las pantallas, lentes o filtros ultravioleta deben ser reemplazados si están visiblemente dañados de una manera que comprometa su eficacia, como grietas o rayones profundos.
- La lámpara debe ser reemplazada si ha sido dañada o deformada por el calor.
- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de cualquier mantenimiento.
- Si el cable exterior o flexible de esta luminaria está dañado, debe ser reemplazado por un cable especial provisto exclusivamente por el fabricante o su representante.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua u otro líquido. Límpielo solo con un paño ligeramente húmedo.

MENÚ Y CONTROLES



1	Interruptor de corriente
2	Antena del receptor DMX inalámbrico
3	Conector XLR de 3 pines - Entrada DMX
4	Conector XLR de 3 pines - Salida DMX
5	Fusible
6	Conector de alimentación (Entrada) POWER IN
7	Pantalla LCD / Panel de control
8	Receptor DMX inalámbrico
9	Conector de alimentación (Salida) POWER OUT (para conectar en cascada otro VULKAN PRO)
10	Anillo de seguridad

MONTAJE

El dispositivo debe ser instalado por una persona calificada y ubicado fuera del alcance del público. Este dispositivo de ALGAM LIGHTING debe ser instalado con ganchos sólidos y de dimensiones adecuadas para soportar el peso. El dispositivo debe ser atornillado a los ganchos y apretado adecuadamente. La sujeción del dispositivo debe ser asegurada con una eslinga de seguridad. La estructura debe poder soportar al menos 10 veces el peso del dispositivo colgado.

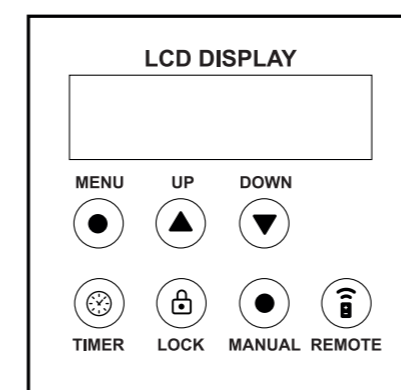
PUESTA EN MARCHA

1. Coloque el dispositivo en una superficie plana y estable. El área debe estar despejada, y el dispositivo debe estar ubicado a una distancia segura de al menos 50 cm de cualquier objeto o pared. Elija una ubicación donde el tanque sea fácil de llenar.
2. Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado, llene el tanque de líquido para humo y vuelva a colocar el tapón.
3. Conecte el dispositivo a la toma de corriente utilizando el cable de alimentación suministrado y encienda el dispositivo. La pantalla mostrará "WARMING UP", lo que indica que el dispositivo se está calentando. Espere hasta que aparezca "READY".
4. Utilice el panel de control para acceder a los menús y ajustar el dispositivo según sus necesidades (consulte la sección de MENÚ Y COMANDOS).
5. Al finalizar su uso, desconecte el dispositivo.



**UTILIZAR ÚNICAMENTE
LOS LÍQUIDOS DE
ALGAM LIGHTING.
DESCONECTAR EL APARATO
ANTES DE LLENAR.
NUNCA UTILIZAR
EL APARATO SIN LÍQUIDO.**

MENÚ Y COMANDOS



- **MENU** Acceso a los menús y funciones. Permite regresar al menú anterior.
- **UP** Navegación al menú superior y aumento de los valores.
- **DOWN** Navegación al menú inferior y decremento de los valores.
- **TIMER** Activa el modo TIMER-automático aplicando los ajustes "Interval" y "Duration" seleccionados en los menús.
- **LOCK** Disparo continuo de humo según la configuración "Man Vol Out xx%".
- **MANUAL** Disparo instantáneo de humo según la configuración "Man Vol Out xx%".
- **REMOTE** Emparejamiento del control remoto.

Man Vol Out xxx %	Ajuste del volumen de salida de humo (0-100%) durante el uso con el botón MANUAL.
Interval Set xxxS	Ajuste del intervalo entre activaciones de humo (de 0 a 100 segundos).
Duration Set xxxS	Ajuste de la duración de las activaciones de humo (de 0 a 100 segundos).
Volume Out xxx%	Ajuste del volumen de salida (0-100%) durante el uso en DMX, LOCK o en TIMER.
DMX512 #xxx	Direccionamiento DMX.
Wind For Class xx	Sin función en esta versión.
Angle Set xx	Sin función en esta versión.
LED Pro Set xx	Selección del programa automático de LEDs (0 a 10).
LED Spe xxx	Velocidad de desplazamiento del programa automático (0 a 10).
LED Sync Set	Sincronización de LEDs con el chorro de humo (SI/NO).
Remote Out xxx%	Ajuste del volumen de salida (0-100%) durante el uso con el control remoto inalámbrico

PROTÓCOLOS DMX

CANAL	VALOR	FUNCIÓN
1	000-555	Disparo de humo
2	000-555	Dimmer general (intensidad luminosa general)
3	000-555	Dimmer Rojo (intensidad luminosa del rojo)
4	000-555	Dimmer Verde (intensidad luminosa del verde)
5	000-555	Dimmer Azul (intensidad luminosa del azul)
6	000-555	Velocidad de los programas internos y velocidad STROBE
7	000-555	Modo Automático / Programas internos

DMX INALÁMBRICO

Este dispositivo de ALGAM LIGHTING está equipado con un sistema de transmisión inalámbrica de la señal DMX, "WIRELESS DMX".



CREACIÓN DE UN GRUPO Y EMPAREJAMIENTO DEL VULKAN PRO

- 1• Conecte el transmisor (Algam Lighting DMX-WT) a su controlador (o encienda el VULKAN PRO)
- 2• Conecte el transmisor DMX-WT a la alimentación y encienda el receptor del VULKAN PRO.
- 3• Utilizando el teclado del VULKAN PRO, seleccione el modo DMX y prográmelo a la dirección DMX deseada.
- 4• Mantenga presionado el botón de emparejamiento del receptor WIRELESS DMX del VULKAN PRO durante 4 segundos; el indicador parpadeará en azul. Suelte el botón, y el indicador se volverá blanco, lo que significa que su receptor está esperando para emparejarse.
- 5• Presione brevemente el botón de su transmisor; tanto el transmisor como el receptor comenzarán a parpadear rápidamente (el transmisor en azul y el receptor en verde). Esto significa que el emparejamiento está en proceso. Cuando los dispositivos estén emparejados, el transmisor permanecerá encendido en azul y el receptor en verde.

Si se pierde la señal DMX, tanto el transmisor como el receptor comenzarán a parpadear lentamente.

El emparejamiento queda almacenado en el transmisor y en el receptor, incluso después de que se interrumpa su alimentación. En cada nuevo uso de su sistema, no es necesario volver a realizar el proceso de emparejamiento.

AGREGAR UN DISPOSITIVO A UN GRUPO EXISTENTE

- 1• Mantenga presionado el botón del receptor del nuevo dispositivo a emparejar durante 4 segundos hasta que el indicador se ilumine en blanco (esto indica que su receptor está en espera de emparejamiento).
- 2• Presione brevemente el botón de su transmisor, tanto el transmisor como el receptor comenzarán a parpadear rápidamente. Esto significa que el emparejamiento está en curso. Los otros dispositivos ya emparejados en este grupo no cambiarán. Permanecerán emparejados, por supuesto.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE UN GRUPO ADICIONAL

Agregar un grupo adicional es muy sencillo. Manteniendo activo(s) el o los grupo(s) ya existente(s), debe seguir el procedimiento de "Creación de un grupo y emparejamiento de dispositivos DMX" descrito anteriormente.

NOTAS

Este sistema de transmisión inalámbrica de Algam Lighting no tiene limitaciones en cuanto a grupos ni en el número de dispositivos emparejados en un grupo.

CONTROL REMOTO INFRARROJO



A	ON / OFF
B	ON / OFF
C	Aumentar el volumen de humo
D	Disminuir el volumen de humo

Para emparejar el control remoto, presione el botón REMOTE ubicado en el panel de control, luego seleccione el botón A o B en el control remoto. Cuando el LED en el panel parpadee en verde, indica que el emparejamiento se ha realizado con éxito.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación	220-240V~ 150 Hz
Tiempo de calentamiento	4 minutos
Especificaciones	Pantalla LCD, control remoto de frecuencia alta, DMX inalámbrico integrado
Modos de funcionamiento	DMX, control remoto de frecuencia alta, TIMER, Manual
Número de canales DMX	7
Fuentes de luz	24 x LED 10W 3 en 1
Capacidad del depósito de líquido para humo	3,5 litros
Caudal	800 m3/min
Distancia de proyección	6 - 8 M
Potencia de la unidad de calentamiento	1500W
Consumo eléctrico	aprox. 1500W
Dimensiones	370x190x350mm
Peso	9.1kg



Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de separación de residuos. La presencia de este símbolo en el producto o en su documentación indica que, al final de su vida útil, este producto no debe ser desechado junto con los residuos domésticos normales, para evitar daños al medio ambiente o a la salud humana que podrían resultar de la eliminación incontrolada de residuos.

Sepárelo de otros tipos de desechos y recíclalo, para promover la reutilización sostenible de recursos naturales. Aconsejamos a los usuarios no profesionales que contacten al distribuidor donde adquirieron el producto, o a un representante gubernamental local, para obtener más detalles sobre dónde y cómo reciclar este aparato de manera que se respete el medio ambiente lo máximo posible.

Instamos a los usuarios profesionales a contactar a su proveedor y revisar los términos y condiciones de su contrato de compra.



Este producto Algam Lighting cumple con las certificaciones europeas vigentes y las siguientes directivas europeas:

RED Directive 2014/53/EU

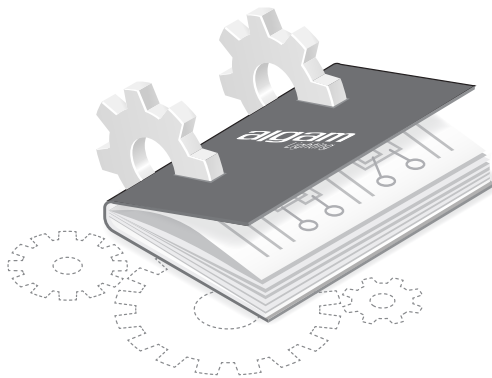
RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD está disponible bajo solicitud en la siguiente dirección: contact@algam.net

Notes
Notizen
Notas

algam

Lighting



Tous droits réservés. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans permission écrite de la société ALGAM.

All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, in any form or by any means, without the prior written permission of ALGAM.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln reproduziert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Firma ALGAM.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, en ninguna forma o por ningún medio, sin la autorización escrita previa de la empresa ALGAM.

ALGAM
2 Rue de Milan, 44470 Thouaré-sur-Loire, FRANCE

